

WIR EXPERIMENTIEREN MIT BEWÄHRTEM. DU AUCH?



Wir bleiben anders. Du auch?

Bei Tchibo überraschen wir unsere Kunden jede Woche aufs Neue. Im Bereich Non-Food sind wir mit viel Kreativität, Leidenschaft und Kompetenz immer auf der Suche nach den besten Ideen und Trends. Nur so können wir gute Produkte noch besser machen und ständig weiterentwickeln. Dabei stehen nicht nur Funktionalität und Qualität im Vordergrund, sondern auch Innovation und Nachhaltigkeit. Unterstütze uns dabei, immer wieder neue, spannende Themenwelten zu gestalten!

Translation Manager für Englisch (m/w/d) – Tchibo GmbH

Hamburg, Vollzeit, Unbefristet, ID 42505

Deine Aufgaben: Du machst mit uns den Unterschied.

Neben hochwertigem Kaffee bieten wir unseren Kunden in wöchentlich wechselnden Themenwelten jährlich über 2.000 Non Food-Produkte an, für die wir – in der Technischen Redaktion – Bedienungsanleitungen in vielen Sprachen erstellen.

- Deine **Hauptaufgabe ist das Übersetzungsmanagement ins Englische** - je nach Bedarf auch für andere Sprachen.
- Du bist **federführend verantwortlich für die Koordination der Übersetzungsprojekte** und DTP-Bearbeitung von Bedienungs-, Montage- und Pflegeanleitungen in deiner Muttersprache.
- Darüber hinaus **akquirierst du externe Dienstleister** und vergibst die jeweiligen Aufträge.
- Du behältst dazu unsere Timings bestens im Blick.
- Wenn du gern in einem **multikulturellen Team** arbeitest, dann bist du bei uns herzlich willkommen.

Dein Profil: Du erfindest uns immer wieder neu.

- Du hast ein **abgeschlossenes Studium der Angewandten Sprachen/Kulturwissenschaften** (Übersetzerstudiengang) oder eines ähnlichen Studiengangs
- Du bist **Muttersprachler:in Englisch oder C2-Niveau** und bringst Deutschkenntnisse in Wort und Schrift mit
- **Erste Erfahrungen im Übersetzungsbereich** und Kenntnisse im Umgang mit **Translation-Memory-Tools** (z.B. Transit, Trados o.ä.) kannst du vorweisen.
- Du hast **Spaß an der Koordination von Übersetzungsprojekten** und bringst idealerweise Erfahrungen im Projektmanagement mit
- **DTP-Grundkenntnisse** (z.B. InDesign) sind von Vorteil
- Dein **Kommunikationsvermögen und dein Teamgeist** zeichnen dich aus.

Deine Vorteile: Wir überraschen aus Gewohnheit. Du auch?

- Profitiere von **30 Tagen Urlaub und flexiblen Arbeitszeiten**.
- Wir bieten dir **Ferien-Betreuung für Kinder, Familienservice-Angebote und teils firmeneigene Kita-Plätze** – damit du Beruf und Privatleben gut vereinbaren kannst.
- Freue dich auf die **gute Verkehrsanbindung unserer Zentrale und einen Fahrtkostenzuschuss für den Hamburger Verkehrsverbund**.
- Du erhältst einen **Mitarbeiter-Rabatt auf alle Tchibo Artikel und monatlich Tchibo Kaffee** deiner Wahl zum privaten Genuss.
- Für jeden Geschmack etwas dabei: **Mit Restaurant, Bistro, Cafeteria und kostenlosen Getränken** bist du bestens versorgt. Und an Weihnachten gibt es den **Tchibo Weihnachtsbraten**, auch vegan.
- In unserem **Freizeitzentrum** kannst du dich im **Fitnesscenter, im Schwimmbad und mit Sportkursen fit halten**.

Unsere Stelle passt zu dir? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung! Es geht superschnell: unter tchibo-karriere.de registrieren, Anlagen hochladen, zwei Motivationsfragen beantworten – fertig. Ganz ohne Anschreiben! Dein Ansprechpartner ist Corinna Krämer.

Du hast Fragen? Kontaktiere einfach unseren Recruiting-Support unter +49 40 6387 3353.